

# Tu\*i Aa\*r Bahadur

DUI HAZAR UNNUSHOR  
KORUNABHAIRAS BIARAM

hiba loi gura-fuainde  
zengori mukabela gori faribo!



# Tu\*i i Aa \* r Bahadur " hode hiyan banon

Zoruri oktot Demakor Aramiyot edde Dilor Sodmare Dur goribar modot goribar babute NGO okkole uggaye aregwa loi Talukat gorede Hendhilla ugga Hitarar Hamishalla asede Butorgwa Komithir Dhai zibar nam (IASC MHPSS RG) boli ho hibaye e kitabgwa ekkkan moksud-ola ham hisaippa banaiye. Ham iyanore banaibolla

Demakor Aramiyot edde Dilor Sodmare Dur goribar modot goribar babute NGO okkole uggaye aregwa loi Talukat gorede Hendhilla ugga Hitarar Hamishalla asede Butorgwa Komithir Dhai zibar nam (IASC MHPSS RG) boli ho hibar duniyar, elakar edde deshoror maher-ola mainshe baade aro 104 (eksho sair) deshor maa-baf okkole, zotton-goroiya okkole, mashthor okkole edde gura-fuainde modot goijje. DUI HAZAR UNNUSHOR KORUNABHAIRAS BIARAM hiba neillede thaimot gura-fuaindor demaki aramiyot edde dilor sodma dur goribar zorurot mafi saibolla gu\*Ra duniyat maze Aribit, Englishot, Italir zubanot, Feransor zubanot edde Spainor zubanot ekkkan sarang gojjil. Sarang gori faiyede notizagin estemal goriyore kahini loiyore buzai diyede jinishgin banaiye. Besha-beshi deshot DUI HAZAR UNNUSHOR KORUNABHAIRAS BIARAM iba oiyede hendhilla gura-fuaindore kissa hoi hoiyore kitab gwa funai diye. Tar baade gura-fuaindor, maa-baaf edde zotton-goroiya okkolor moshoragin estemal goijje kahinigin arekmotto ga\*Ri saibolla ar noiya goribolla .

Gu\*Ra duniyattu 1,700 (ek hazar ha\*tshot) gura-fuain, maa-baaf, zotton-goroiya edde mashthor okkole thaim diyore aa\*rare zanail hitara duniyat agagura foli giyoide aba-biaram DUI HAZAR UNNUSHOR KORUNABHAIRAS BIARAM hiba loi kengori mukabela gori aish'she hiyan. E gura-fuain inore, hitarar maa-baaf okkolore, zotton-goroiya okkolore edde mashthor okkolore besha-beshi shukuriya aa\*rar sarangwa hotom gojjede hiyanolla edde e kissawa bona baiyede hiyanolla. Kissa iba gu\*Ra duniyar gura-fuainde banaiyede duniyar gura-fuaindolla.

Demakor Aramiyot edde Dilor Sodmare Dur goribar modot goribar babute NGO okkole uggaye aregwa loi Talukat gorede Hendhilla ugga Hitarar Hamishalla asede Butorgwa Komithir E Dhai zibar nam (IASC MHPSS RG) boli ho hibaye Helen Patuck'or shukuriya goror kissa likkede edde kitabgwat saba tuillede hiyanolla.

©NGO okkole uggaye aregwa loi Talukat gorede Hendhilla ugga Hitarar Hamishalla asede Butorgwa Komithir Dhai zibar nam (IASC), 2020. E kitab gwa Creative Commons Attribution-Non-Commercial-Share Alike 3.0 IGO'r lisen ziba oilde (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo>) ibar matahate sabail. E lisenor shorot mozin, bebasha goribar moksud sara onora e ham iyani kitab ibare abar banai fariba, torjuma gori fariba ar halot mozin ufozukto gori fariba zodi ehon asede ham iyani kitab gwat ze zendhilla hoiye hin hin odode asede oile.

# Foriso

"**Tu\*i Aa\*r Bahadur**" hode hiba ugga kitab ziba duniyat agagura foli giye goide aba-biaram DUI HAZAR UNNUSHOR KORUNABHAIRAS BIARAM hiba oiyede hendhilla shara duniyar fuaindolla leka giye.

"**Tu\*i Aa\*r Bahadur**" hode kitab iba ugga gura-fua iyato fuaindor ugga gura dhai baadeyo maa-baf okkolottu, zotton-goroiya okkolottu ar mashthor okkolottu fora foribo. Kitab iba haliga gura-fuaindore nize baze maa-bafor, zotton-goroiya iyato mashthoror modot sara foribolla hodde no. Ken ken goribo buzai diyede hendhilla ugga bara kitab zibar nam "Bahadur okkololla Ham" boli ho (ziba fore saibaibo) hibaye DUI HAZAR UNNUSHOR KORUNABHAIRAS BIARAMOR babute jinish okkol buzibolla, fuaindor mon-dilor halotore so\*libolla edde kitab mozin gura-fuaindottu aro bara kissu gora foribode ham hin goribolla modot goribo.



## Translations

The Reference Group itself will coordinate translation into Arabic, Chinese French, Russian, and Spanish. Contact the IASC Reference Group for Mental Health and Psychosocial Support (MHPSS) ([mhpss.refgroup@gmail.com](mailto:mhpss.refgroup@gmail.com)) for coordination of translations in other languages. All completed translations will be posted on the IASC Reference Group website. If you create a translation or an adaptation of this Work, kindly note that:

- You are not allowed to add your logo (or that of a funding agency) to the product.
- In case of adaptation (i.e., changes in the text or images), the use of the IASC logo is not permitted. In any use of this Work, there should be no suggestion that IASC endorses any specific organization, products or services.
- You should license your translation or adaptation under the same or equivalent Creative Commons license. CC BY-NC-SA 4.0 or 3.0 is suggested. This is the list of compatible licenses: <https://creativecommons.org/share-your-work/licensing-considerations/compatible-licenses>
- You should add the following disclaimer in the language of the translation: ““E torjuma yato halot mozin odode gorar hamgin NGO okkole uggaye aregwa loi Talukat gorede Hendhilla ugga Hitarar Hamishalla asede Butorgwa Komithir Dhai zibar nam (IASC) boli ho hibaye gojjede no. E hamgin yato torjuma soyi ne hiyanor babute Butorgwa komithir dhai zibar nam (IASC) boli ho hiba zimmadar no. Englishor asol kitab gwa oilde" **NGO okkole uggaye aregwa loi Talukat gorede Hendhilla ugga Hitarar Hamishalla asede Butorgwa Komithir Dhai zibar nam (IASC)**" boli ho hibar. **Tu\*i Aa\*r Bahadur: DUI HAZAR UNNUSHOR KORUNABHAIRAS BIARAM hiba loi gura-fuainde zengori mukabela gori faribo!**

Laisen nombor oilde: CC BY-NC-SA 3.0 IGO asol kitab gwar.



Sarar maa oilde hibar bahadur kiyolla-boli-hoile hiba oilde duniyat ekbere barik maa ar ekbere barik sainsdar. Mogor Sarar maaye udda korunabhairasor hono dabai tuwai no'far.

"DUI HAZAR UNNUSHOR KORUNABHAIRAS BIARAM" hiba saite hondhilla?" Sara-ye hibar maattu fusar loiye.

"DUI HAZAR UNNUSHOR KORUNABHAIRAS BIARAM yato korunabhairas, hode hiba ugga en gura fuk ziba aa\*ra no'deki," hibar maa-ye hoiyede. "Mogor biaram hiba farade mainshor ha\*shanittu edde ha\*sh'shanittu ar hitarar dhake-dhuke asede mainshore yato chiz-biz okkol su\*ile biaram hiba faraibo. Ze mainshottu biaram hiba oibo hitarattu gaatzor edde ha\*shani ar niyash loite-thainte moshkil oibo."

"Hetolla aa\*ra hiballoi mukabela gori no'faijjumde hibare aa\*ra no'dekide hetolla neki?" Sara-ye fusar loiye.

Sarar maa-ye hoyede, "Aa\*ra hiballoi mukabela gori no'faijjum. "Hetollla aa\*ttu tua\*re hefazotot raka foribode, Sara. Bhairas ibaye beshi dhoilla-bodhoilla mainshore dore, ar aa\*ra beggune miliyore hiballoi mukabela gori faijjum. Haasgori gura-fuain ar hitarayo modot gori faribo. Tua\*ttu aa\*ra beggunolla hefazotot takonnan zoruri. Aa\*ttu tua\*re aa\*r bahadur bana foribo."



Hedin ratiya Sara bisanat neith'thil ar hibattu ekbere ugga bahadur'odh'dhoil no'lage. Hibattun fereshan laiggil. Hibaye eshkulot zaito sail mogor hibar eshkul bon aish'shil. Hibaye hibar fua\*jja okkolloi daha goitto sail mogor hiyan hefazot no'aish'shil. Sara-ye sailde korunabhairas'e zen gu\*Ra duniyare dhor laga bon gore.

"Bahadurhode hitarattu beshi barik kemota take " hibaye nize-baze hoil, suk bon gori gum zai felaiye. "Aa\*ttu ki ase?"

Atikka andarot maze ugga norom abas loi fus-fushai hibar nam dhaikkil.

"HeRe hiba hon le?" Sara-ye wafes fush-fushai hoilde.

"Sara, tu\*i bahadur bonibolla tua\*ttu ki ki zorurot ase?" Abas gwaye hibattu fusar loilde.

"Aa\*ttun ekkan torika zoruri shara duniyar gura-fuain beggunore zanai dibolla hitara nize-baze kengori hefazot taibo zene hitara ar beggunore hefazot gori fare..." Sara-ye hoiyede.

"Toile aa\*ttu ki owa foribode?" Abasgwa-ye fusar goijjil.  
"Aa\*ttu en kissu laibo ziba uri faribo... en kissu zibar abas bodh dha... ar en kissu zibaye modot gori faribo!"

Hu hu gori, sanor fo'rot taajuippa mikka kissu a\*Ri goille gai...





"Tu\*i hon?" Sara-ye hafi hafi hoilde.

Hite hoiyede, "Aa\*r nam Ario."

Sara-ye hoiyede, "Aa\*i Ario hode hin yar age honodin no'deki."

Ario-ye hoyede, "Aish'sha, aa\*i eRe aish'shide."

"Aa\*i tua\*r dilor butottu aish'shide."

"Aa\*i tua\*re faile... tarbase aa\*i duniyar gura-fuain beggunore korunabhairasor babute zanai di faijjum!"

Sara-ye hoiyede. "Aa\*i ugga bahadur boni faijjum! Mogor tiyo, Ario, dhake-dhuke korunabhairas asede hen thaimot hono mikka musafer goronnan ki hefazot oibo ne?"

Ario-ye hoiyede, "Sirif aa\*r fua\*ti faribade, Sara." "Hono kissuye tua\*re nuksan gori no'faribo aa\*ra ze\*tte ekku-fua\*ti takiyum."





Toi, Sara-ye Arior fiRot fal mari uRi hitara ekku-fua\*ti hibar bisanar kirkirittu uri neliyore raitta asmanot gilgoi. Hitara taraginor hikka uri gil ar saanore solam dil.

Beil uRi baade, hitara ekkan shundor firamidh-ola moidanot laimmil, zeRe ugga gura gura-fuaindor dhai kelat aish'shil. Gura-fuain gine kushiye guzori uith'thil ar Sara edde hibar Arrior hikka aat lari dahail.

"Estekbal zanair, aa\*r nam Salem!" Fuain ginor butottu ugga morot-fuaye guzori hoilde. "Tua\*ra eRe ki gorodde? Maf sai, aa\*ra dhake ai no'faijjum, aa\*rattu homse-hom ek goz dure taka foribo!"

"Hetolla aa\*ra eddurotde!" Sara-ye wafes dhak mari hoilde. Aa\*r nam oilde Sara aar ibar nam oilde Ario. Tua\*ra ki zainno ne gura-fuainde hitarar atarafor mainshore, fua\*jja okkolore, maa-baaf okkolore edde dada-dadi okkolore korunabhairasottu hefazot raki faribode? Aa\*ra beggunottu..."

"aa\*rar aatgin sabun edde fani loi duwonna zoruri!" Salem-e muk-gali a\*shiyore hoiye. "Sara, aa\*ra zani. Aa\*ra ha\*shideyo aa\*rar kinkinir hakkwat zodi aa\*rattu biaram oile - ar aa\*ra mainshore aat lari dahai musaba no'goriyore. Aa\*ra butore taibolla kushish gori, mogor aa\*ra ekkan beshi zamila shorot taki... beggune ghoror butore no'take."

"Oi, Aa\*i tua\*rare hiyanot modot gori fariyum," Ario-ye hoiyede. "Hitara korunabhairasgin no'deke, mogor... hitara aa\*rare deke! Fal mari uRo, mogor maherbanigori aa\*r fak diniyanot boyo - Hin homse-hom ek goz dure!"





Ario-ye Salem edde Sara dini zonore hitar fakot loi  
asmanot uri gilgoi. Hite shor bai uzor di-di ar gana  
gai-gai uri gilgoi! Salem-e rastat maze asede  
Gura-fuaingnore guzori hoilde:

"Zaiyore tua\*rar ghoror gush'shithiyare  
ho goi, aa\*ra butore beshi hefazot asi!  
Aa\*ra ekzon arekzonore ekbere  
beheteros-sate zotton gori faijjumde  
ghoror butore takiyore!"

Manush ammuk oi gilgoi hitarare  
dekiyore. Hitara aat lajjil ar hitarar  
ghoror butore goli zaibolla razi oil.





Ario asmanor usolot uri uri uth'thil goi. Salem-e kushiye guzojjil. HeRe uore Miyulat maze hitarar dhakottu ekkan felin uri gil ar kissu mainshe hitarar uzu ammuikka oiyore sail.

"Mainshottu toratori musafir gora homse-hom ehonolla oileyo bon gora foribo," Salem-e hoiyede. "Hitara duniyar bo'dhar beggun bon gori felar, ar aa\*ra beggunottu aa\*ra zeRe asi heRe edde aa\*rar adorbon manushor fua\*ti taka foribo."

"Hetolla beshi chiz okkol hin bodoli giyoifan lager," Sara-ye hoiyede. "Aa\*ttu atikka-utikka hiyanor babute dhor lage."

"Sara, hiyan dhor lagibar edde diyakulot foribar hota ze\*tte chiz-biz okkol bodoli zagoi," Ario-ye hoiyede. "Ze\*tte aa\*tu dhor lage, aa\*i beshi aste-aste gori niyash loi - ar bodh'dha gori niyash felai!"

Ario-ye niyash felaibash'shot hitar galottu ugga bdh'dha zilha dail!

"Ze\*tte tua\*ttu dhor lage tu\*i kengori aram goro?" Ario-ye hitarattu fusar goijil.



Sara-ye hoiyede, "Aa\*i endhilla ekzonor babute bafi-bolla sai zibaye aa\*re hefazot rake."

Salem-e hoiyede, "Aa\*iyo sai, aa\*r dada-dadir dhoilla ze mainshe aa\*i hefazotot taibolla modot gore hitara beggunor babute aa\*i bafa-sinta gori." "Aa\*ttu hitaralla feth fure. Aa\*i hitaralloi ugga azazi gori no'farir aa\*ttu hitarar heRe korunabhairas faraibode hetolla. Aa\*ra hamisha hitaralloi fotti haftar shuthkir dinot daha gori, mogor ehon no'gorir aa\*rattu hitarare hefazot raka foribode hetolla."

"Tua\*ra hitaralloi mubailot hota hoi faro ne?" Sara-ye hibar fua\*jja okkolottu fusar gojjil.

"Oi Oi fari!" Salem-ye hoiyede. "Hitara aa\*loi fottidin mubailot hota ho ar aa\*ra ghorot maze zin gori hin beggunor babute hitarare hoi.

Hiyanor zoriya aa\*ttu gom lage, ar hitarattun-o gom lage."

Ario-ye hoiyede, "Aa\*rar adorbon manush zaralloi ehon aa\*ra daha no'gorir hitaralla hamaka feth fure." "Hiyanor mani oilde aa\*ra hoddur zotton gori. Oinno bahadur okkolloi daha gorile tua\*ttu gom lagibone?"

"Oi lagibo, meherbani gori daha goro na!" Sara edde Salem-e wafes guzori hoil.

"Shabash, aa\*r fua\*jja Sashattu ekkan beshi baarik kemota ase," Ario-ye hoiyede. "Aaiyo zai goi!"





Aar toi baade hitara zominot uri ai ekkan gura geramor dhake laimmil. Ugga maya-fua hibar ghoror baare ful sirat aish'shil. Hibaye ze\*tte Ario-re edde gura-fuaingimore hibar fakor uore boiRa deikkil, hiba hai\*sh'shil.

“Ario!” Hibaye guzori dhak majjil. "Aa\*rattu homsehom ek goz dure taka foribo, toi aa\*i tua\*re ugga urainna azazi diyum! Tua\*ra beggune eRe ki gorodde?"

"Sasha, tu\*i aa\*re hiyan hoiyode hiya aa\*i tua\*r azazi faiyi fan laigge," Ario-ye hoiyede.

"Aa\*ra zotton goride hiyan buzaibolla aa\*ra zengori lobzo okkol estemal gori edde ham gori hiyan aa\*i foson gori. Aa\*i sailamde aa\*r fua\*jja okkole tua\*r baarik kemotar babute zanok."

"Aa\*r baarik kemota ki?" Sasha-ye hoiyede.

"Tua\*r ghorot ekzonottu biaram oiye loti, tu\*i ghorot takor tua\*ttu oinno honikkar heRe korunabhairas no'faraibolla," Ario-ye hoiyede.

"Oi, hiba aa\*r baf, ar hiba hibar nazor kamarat taker zeto din fakka gom oi no'zagoi heto din foijjonto," Sasha-ye hoiyede.



"Mogor hiyan eto horaf no! Aa\*ra kelai, ra\*da-bara gori, aa\*rar baganot shomoi haRai ar ekku-fua\*ti hana hai. Aa\*r bhaiyainde edde aa\*i aa\*rar thengor buijja o\*l dori ar nasi. Aa\*ra kitab fori ar aa\*i forat tai fari kiyolla-boli-hoile atikka-utikka aa\*ttu eshkulolla feth fure. Ghorot taka foila foila aa\*ttu hiyadh'dhilla laiggil, mogor ehon gom lage."

"Sasha, hiyan hamisha aasan no," Ario-ye hoiyede.  
"Tu\*i ghorot maze tua\*r adorbon okkol loi moza goribolla edde milimishi takibolla torika tuwor. Hiyanor zoriya tu\*i aa\*r bahadur boinno!"

"Tu\*i ki hono din tua\*r ghoror manush loi hoiija goro ne?"  
Salem-ye fusar loiyede.

"Aa\*ra atikka-utikka hoiija gori," Sasha-ye hoiyede. "Aa\*rattu beshi sobor-ola, ar beshi buzoiya, edde beshi toratori "aa\*ttu golti oiye, aa\*re maf gori do" hen hoiya bona foribo. Hiyan oilde ekan soyi soyi baarik kemota, kiyolla-boli-hoile hiyanor zoriya aa\*rattu edde oinno zonottu gom lage. Aa\*ttu ekkana haillaga taibolla thaim-o zoruri. Aa\*i haillaga nasite edde gaana gaita fosen gori! Ar atikk-utikka aa\*i aa\*r fua\*jja okkol-loi mubailot hota hoi fari..."

"Ario, mogor, ze manushgin ghorottu dure yato ghor nai hitarar halot ken?" Sara-ye fusar loiyede.

Ario-ye hoiyede, "Hiyan ekan beshi gom sual, Sara."  
"Aiyo aa\*ra zaiyore tuwai sai goi."





Ar tar baade hitara Sasha-re bidai zanaiyore arokbar  
rouna dil. Hitara doijjar maze ugga dhiyat laimmilde  
he thaimot boyar zeto heto gorom oi aish'shil.



HeRe hitara manush furaiya ekkan kem deikkil.  
Ugga maya-fuaye hitarare deikkil ar durottu aat dahail.

"Assalamualaikum, Ario, tua\*rare abar deki aa\*ttu beshi kushi lager." Hibaye dhak mari hoilde. "Aa\*ra homse-hom ek goz dure taibolla kushish gorir, hetolla aa\*i tua\*lloi entu tai hota hoiyumde. Mogor aa\*i tua\*r fua\*jja okkolloi daha goitto sai! Aa\*r nam Leila."

"Assalamualaikum, Leila! Aa\*r nam Sara, ar iba Salem," Sara-ye wafes dhak mari hoilde. "Tua\*re saite tu\*i korunabhairasottu hefazot taibolla kushish goror. Tua\*ra ar ki ki goror?"

Aa\*ra sabun edde fani loi aa\*rar aatgin duir!" Leila-ye wafes dhak mari hoilde.

"Tu\*i tua\*r kinkinir hakkwat ha\*shoyo neki?" Salem-ye fusar loiyede.

"Tu\*i aa\*rare dahai fariba ne kengori gorede?" Leila-ye wafes dhak mari hoilde. Toi Salem-e hitarare dahaiye.

"Aa\*ra beggune himmot-ola oibolla kushish gorir, mogor aa\*ttu kissu jinishor babute sinta lager," Leila-ye hoiyede. "Aa\*i ki hiyanor babute tua\*lloi hota hoi fariyum ne? Aa\*i fuinnide manush uggattu biaram oiyoire mori giyoi ar hiyanor zoriya aa\*ttu beshi dhor lager. Mainshottu korunabhairas oiyoire morede hiyan ki hasa ne?"



Ario-ye ugga zure niyash felailo ar ebbere lamat boilo.

"O gura bahadur okkol, Oi, hiyan taajuippa," Ario-ye hoiyede. "Kissu mainshottu ek fuRa biaram no, mogor kissu mainshottu beshi biaram oit fare ar kissu mori zaigoit fare. Hetolla aa\*ra beggunottu haasgori bura manush okkol, edde age loti biaram asede hitarare loi hushiyar taka foribo, kiyolla-boli-hoile hitarattu biaram hiba oibar hotara beshi ase. Atikka-utikka aa\*rattu ze\*tte beshi dhor lage, yato hefazot no'lage, hiyanor zoriya he\*tte aa\*rar monot maze ekkan hefazotor zagar babute sinta gori. Tu\*i iyan aa\*r fua\*ti gori saiba ne?"

Hitara beggune oi hoil, ar Ario-ye gura-fuain ginore suk bon goitto edde hitara hefazot takede hendhilla ekkan zagar babute sinta goitto hoil.

Ario-ye hoiyede, "Tua\*ra hefazot taikkilade hendhilla ekkan yadgari yato thaimor hota kiyal gori so."

Tar baade hitara ki deikkil, hitarattu dilot ken ken laiggil ar hitarar hefazotor zagat kiyor kushbo fail hin hite fusar loil. Hitarar hefazotor zagat hitara hono haas mainshore dawot dito saar ne ar hitara ekku-fua\*ti kiyor kiyor babute hota hoit fare hin hite fusar loil.

Ario-ye hoiyede, "Tua\*ttu zetunot fereshan edde dhor lagibo hetunot tu\*i tua\*r hefazotor zagat zai fariba." "Iyan oilde tua\*r baarik kemota, ar hiyan tu\*i tua\*r fua\*jja okkol edde ghoror-gush'shithiyare zanai di fariba. Aar monot rakiba aa\*i tua\*re zotton gori, ar beshi mainshe gore. Hiyaneyo modot goribo."





Leila-ye hoiyede,"Aa\*ra beggune ekzone arekzonore sa-sita yani zotton gorit fari."

Ario-ye hoiyede,"Soyi hoiyo, Leila." "Aa\*ra zeRe oiba oi, aa\*ra ekzone arekzonore sa-sita yani zotton gori fariyum  
" Tu\*i aa\*rar akheri soforot aa\*rar fua\*ti aaito sow ne?"

Leila-ye Ario edde hibar nuwa fua\*jja okkolor fua\*ti soforot zaibolla faisala goijjil. Leila hitarar fua\*ti shorik oiyyede hiyanolla  
Sara kushi oil kiyolla-boli-hoile hibaye zainto atikka-utikka aa\*rattu ekzon arekzonore modot gora foribo.  
Hitara aste gori hono hota sara uri gilgoi, mogor Leila zanitode hibar nuwa fua\*jjagine hibare beshi zotton goijjil.



Borofor faar okkol aste aste daha gil, ar Ario ekkan gura shorot laimmil. Hodun gura-fuain ekkan gura halor ha\*sat kelat aish'shil.

“Ario!” hitarar butottu ekzone hitare aat dahaiyore guzori dhak majjil.

Ario-ye hoiyede, "Assalamualaikum, Kim." "Aa\*i tua\*ra beggunore aa\*r kissu fua\*jja zarattu korunabhairas biaram oiye, ar gom oi giye goi hitaralloi dola goraito sai."

"Hiyan hondhilla aish'shil?" Salem-e fusar loiye.

"Aa\*i ha\*shat taitam ar atikka-utikka beshi gorom laito. Aa\*ttu beshi owran-o laito ar hoddin kelaito mone no'hoito," Kim-e hoiyede.

"Mogor aa\*i beshi gum zaitam ar aa\*r ghoror gush'shithiyaye aa\*re zotton gojjil. Aa\*rar kissu maa-bafottu edde dada-dadittu dhath'tha-hanat za fojjil. Dhath'thor edde naas okkole hitarare beshi raham gojjil, ar aa\*rar shomazor mainshe aa\*rare ghorot modot gojjil. Hoyek hafta baade, aa\*ra abar gom oi gilam boi."



"Aa\*i Kimor fua\*jja," oinno ugga gura-fuaye hoiyede. "Kimottu korunabhairas oiyede sirif hiyanor zoriya, aa\*ra fua\*jjagiri hotom no'gori - aa\*i hitare sai no'failleyo. Aa\*i hitare hono din zotton gora hotom no'gori ar aa\*rattu kushi lager aa\*ra abar ekku-fua\*ti kelai farir."

Ario-ye hoiyede, "Aa\*ra fua\*jja hisaippa atikka-utikka sobse zoruri ham zian aa\*ra gori faijjum hiyan oilde aa\*ra ekzonore arekzone hefazot goron." "Zodi hiyanor mani ek satolla ekzon arekzon loi dura-duri gori taka hoileyo."



Leila-ye hoiyede, "Aa\*ra e jinish'shin ekzone arekzonolla gori fariyum."

Salem-e hoiyede, "Ekdin, aa\*ra beggune abar kelai faijjum ar eshkulot zai faijjum age kelaitamde ar zaitamde hendhilla gori."

Ghorot zaibar thaim oil, ar Sarattu hibar nuwa fua\*jja okkore bidai zanaibar thaim oil. Hitara ekzone arekzon loi wada gojjilde hitara hitarar himmot-ola soforor hota hono din no'foraibo.

Sarattu fereshan laiggil hitara ekzonore ekzon hoddin no'dekit farede hetolla. Mogor hibattu gom laiggil Kimor fua\*jjaye hoilde hotagan monot foijjebar. Tua\*ra sirif mainshore no'dekodde, hiyanor zoriya tua\*ra hitarare ador-muhabbot gora bon goriba en hono hota nai.



Ario-ye hitara beggunore hitarar ghorot wafes lamai dil, ar hite zaibar age Sara gumot fora foijjonto entezar goijjil.

"Aa\*ra ki ayedde-haillayo endhilla gori fariyum ne?" Sara-ye hitare fusar loiyede.

Ario-ye hoiyede, "No Sara, ehon tua\*ttu tua\*r ghoror-gush'shithiyar fua\*ti taibar thaim." "Aa\*rar kahini monot rakiba. Tu\*i ador-muhabbot gorode hitarare hefazot raki fariba tu\*i tua\*r aat duiyore edde ghorot taiyore. Aa\*i hono din dure no. Tu\*i hamisha aa\*r fua\*ti tai fariba tu\*i tua\*r hefazotor zagat zaibash'shot."

"Tu\*i oilde aa\*r bahadur," hibaye fush-fushai hoiye.

"Tu\*iyo aa\*r bahadur, Sara. Tua\*re zara ador-muhabbot gore hitara beggunor ha\*se tu\*i ugga bahadur," hite hoilde.

Sara gumot fori gilgoi ar hiba tarfordin gumottu uith'thilde hiya, Ario gilgoi. Hetolla hibaye hibar hefazotor zagat gil hitalloi hota hoibolla, tar baade hitarar himmotor soforot hitara zin zin deikkil ar shikkil hin beggunor saba tuillil. Hibaye sabaginloi hibar maar heRe duu\*ri gil hibare hoborgin hoibolla.

Hibaiye hoiyede, "O maa, aa\*ra beggune mainshore hefazotot taibolla modot gori fariyum." "Aa\*r himmotor soforot aa\*i bout bahadur lot faiyi."

"O mare, Sara, tu\*i soiyi hoiyo." hibar maaye hoiyede. "Bout bahadur okkol ase zara korunabhaira-sottu mainshore hefazot raker, zen neki- dhath'thor edde naas okkol. Mogor tu\*i aa\*re monot gorai diyo aa\*ra beggune fottidin bahadur boni faijjum, ar tu\*i oilade aa\*r sobse dho\*r bahadur."





ယခုပုံပြင်စာအုပ်အား မြန်မာဘာသာသို့ပြန်ဆိုမှုကို Metanoia နှင့် UNICEF Myanmar တို့မှ ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။



## ACKNOWLEDGEMENT

The Bangla version of “My Hero is You” booklet is published by IOM with the generous support of several donors: The People of Japan, USAID’s Bureau for Humanitarian Assistance (BHA), the European Union Civil Protection and Humanitarian Aid (ECHO), The UK Department of International Development (DFID), the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC), and the Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) of the Australian Government and always with the kind support and cooperation from the Government of Bangladesh.

